



Kulzer GmbH

Condizioni generali di vendita e fornitura

1. Ambito di applicazione

1.1 Le presenti Condizioni generali di vendita e fornitura (di seguito "CG") si applicano a tutte le vendite, forniture e prestazioni di Kulzer GmbH (di seguito "Kulzer") a imprese (di seguito il "Cliente") ai sensi del § 14 del Codice civile tedesco ("BGB"), ovvero si applicano alle persone fisiche o giuridiche che esercitano un'attività commerciale o professionale autonoma nell'ambito di un negozio giuridico.

1.2 Si applicano esclusivamente le presenti CG e, in via sussidiaria, eventuali accordi con il Cliente stipulati nell'ambito di contratti individuali ai rapporti commerciali con il Cliente per vendite, forniture e servizi (di seguito "Forniture e Servizi") e relativa fornitura di informazioni e consulenze. Eventuali condizioni generali di contratto divergenti del Cliente, in particolare le condizioni generali di acquisto, si applicano solo se e nella misura in cui siano espressamente accettate per iscritto da Kulzer. L'omessa espressione da parte di Kulzer in merito a tali condizioni generali divergenti non dovrà essere interpretata come accettazione o consenso alle stesse, sia per i contratti presenti che futuri. Le CG di Kulzer stipulate con il Cliente saranno applicabili anche a tutti gli ulteriori rapporti commerciali della stessa natura tra il Cliente e Kulzer, salvo diversamente concordato per iscritto.

1.3 Salvo espressa rinuncia per iscritto da parte di Kulzer, si applicano le CG di Kulzer in sostituzione delle condizioni generali di contratto del Cliente, anche nel caso in cui queste ultime richiedano l'accettazione incondizionata delle condizioni generali di contratto del Cliente, o qualora Kulzer effettui la Fornitura o i Servizi a seguito della comunicazione da parte del Cliente della validità delle relative condizioni generali di contratto.

2. Oggetto e ambito del servizio (offerta, modelli, garanzie, conclusione del contratto)

2.1 Le offerte di Kulzer sono soggette a modifiche e non vincolanti, salvo diversa pattuizione per iscritto. I contratti saranno validi solo al momento della conferma dell'ordine inviata in forma scritta o elettronica, oppure al momento della Fornitura dei prodotti o dell'esecuzione del Servizio da parte di Kulzer. Con la conferma d'ordine rilasciata da Kulzer, la stessa diventa rilevante per il contenuto del contratto, in particolare per quanto riguarda l'entità delle Forniture e dei Servizi, la data e l'ora di consegna.

2.2 Kulzer non è generalmente tenuta a verificare la correttezza delle informazioni o dei requisiti del Cliente che sono alla base dell'offerta o della conferma d'ordine di Kulzer, né a verificare se l'esecuzione dell'ordine viola i diritti di proprietà di terzi. Il Cliente è responsabile di verificare l'adeguatezza delle Forniture o Servizi di Kulzer per lo scopo di utilizzo previsto. Kulzer informerà prontamente il Cliente in caso di eventuali rischi rilevati.

2.3 Le informazioni e i dati contenuti nelle schede tecniche, nelle brochure e in altro materiale pubblicitario e informativo di Kulzer hanno solo scopo orientativo e sono parte integrante del contratto solo previo consenso di Kulzer.

2.4 La proprietà e le condizioni dei modelli e dei campioni saranno vincolanti solo se concordate per iscritto.

2.5 Le informazioni sulla proprietà e sulle condizioni avranno efficacia come garanzia solo se riportano la dicitura di "garanzia legale".

2.6 L'obbligo di Kulzer è limitato alla consegna di prodotti dal proprio magazzino. Kulzer sarà responsabile del rischio di approvvigionamento solo mediante accordo separato per iscritto con la dicitura esplicita "rischio di approvvigionamento a carico di Kulzer". L'assunzione del rischio di approvvigionamento non sarà limitata esclusivamente al fatto che Kulzer sia obbligata a consegnare prodotti specificati esclusivamente in base alla tipologia.

2.7 Salvo eventuali accordi scritti divergenti, i prodotti forniti da Kulzer rientrano nei limiti di tolleranza consentiti dalle norme industriali tedesche o europee applicabili, in particolare gli standard DIN, VDE, EN, ISO, ecc.

2.8 Le modifiche tecniche necessarie per motivi legati alla produzione o a cambiamenti normativi sono ammesse se ragionevolmente accettabili per il Cliente. Kulzer informerà il Cliente di tali modifiche.

3. Fornitura, termine di consegna, imballaggi, trasferimento del rischio, importazione

3.1 Salvo diverso accordo, il Cliente comunicherà a Kulzer una previsione non vincolante e aggiornata ogni 6 mesi (sei mesi) della quantità prevista di tutti i prodotti al fine di assicurare un flusso continuo di forniture. Kulzer informerà tempestivamente il Cliente in merito a eventuali difficoltà prevedibili di fornitura.

3.2 Salvo diverso accordo, il Cliente invierà a Kulzer singoli ordini di prodotti per iscritto ("Ordine") specificando i prodotti, le quantità, i prezzi e le date richieste di consegna. L'Ordine è valido solo previa accettazione scritta da parte di Kulzer.

3.3 Le date vincolanti di fornitura dei prodotti e dei servizi dovranno essere concordate esplicitamente e per iscritto. Una transazione a condizioni fisse e con date fisse sarà considerata valida solo previa conferma di Kulzer per iscritto o in caso di soddisfazione delle relative condizioni legali.

3.4 Kulzer si riserva la facoltà di effettuare forniture parziali se ragionevolmente accettate dal Cliente. Nel caso di suddivisione di una quantità totale in più forniture, il Cliente le distribuirà in modo uniforme nel periodo di fornitura. Eventuali richieste superiori al 10% della quantità proporzionale in consegna in una data specifica saranno soggette al previo consenso scritto di Kulzer.

3.5 Il periodo di fornitura decorre dal momento in cui tutte le questioni rilevanti per l'esecuzione del contratto sono state chiarite con il Cliente e quest'ultimo abbia adempiuto agli obblighi di collaborazione spettanti e necessari per l'esecuzione del Contratto. Il periodo di fornitura non potrà partire prima che Kulzer abbia ricevuto dal Cliente tutte le informazioni necessarie relative alle forniture o prima della presentazione da parte del Cliente – ovvero così come necessario – di una lettera di credito in conformità al contratto, oppure prima della ricezione del pagamento a deposito o abbia fornito la garanzia così come previsto nel contratto. Eventuali modifiche richieste dal Cliente a posteriori interromperanno il periodo di fornitura. Il periodo di fornitura riprenderà dall'inizio dopo la conferma della modifica richiesta.

3.6 Le forniture di Kulzer sono eseguite "franco fabbrica" (EXW Incoterms 2020). Kulzer è responsabile solo dell'organizzazione del trasporto mentre i costi di spedizione e assicurazione sul trasporto sono a carico del Cliente.

3.7 Il rischio di danni alla proprietà e il rischio di prezzo (rischio di perdita accidentale o deterioramento accidentale) sono trasferiti da Kulzer al Cliente quando i prodotti della fornitura Kulzer sono pronti per la spedizione, in particolare anche nel caso in cui Kulzer abbia accettato la prestazione di servizi aggiuntivi quali il carico o il trasporto.

3.8 In caso di ritardata fornitura di prodotti o servizi per motivi imputabili al Cliente, il rischio sarà trasferito al Cliente al momento della ricezione da parte del Cliente della notifica di disponibilità della fornitura o della prestazione del servizio. Kulzer si riserva di emettere fattura per i prodotti al Cliente come se fossero stati consegnati e a tenerli in magazzino a spese e a rischio del Cliente (vedasi Articolo 4.8 sotto).

3.9 Le Parti convengono che il Cliente sarà l'unico responsabile dell'importazione dei prodotti al di fuori del paese in cui Kulzer ha sede legale, nonché della commercializzazione iniziale dei prodotti in conformità a tutte le leggi e i regolamenti applicabili, sia direttamente importando i prodotti sotto la propria responsabilità, sia indirettamente con l'intervento di terze parti incaricate. Inoltre, il Cliente è tenuto a informare Kulzer di eventuali obblighi legali applicabili in conformità a normative e regolamenti locali in materia di importazione, anche nel caso in cui Kulzer non sia l'importatore dei prodotti.

4. Prezzi, pagamento, inadempienza

4.1 I prezzi specificati da Kulzer sono al netto di IVA, imballaggio esterno, spese di spedizione e assicurazione (franco fabbrica/EXW, Incoterms 2020). Kulzer si riserva di aggiornare i prezzi ogni anno.

4.2 Le fatture dovranno essere saldate per intero al momento della relativa ricezione. Il Cliente e Kulzer convengono sulla modalità di invio elettronico delle fatture.

4.3 In caso di mancato pagamento, Kulzer si riserva il diritto di richiedere interessi pari a 9 punti percentuali annui oltre al tasso di interesse di base applicabile della Banca Centrale Europea. Kulzer si riserva altresì di richiedere il risarcimento di danni ulteriori causati dal mancato pagamento.

4.4 Kulzer non avrà l'obbligo di adempiere al Contratto se il Cliente non adempie agli obblighi previsti nello stesso Contratto, compresi quelli derivanti da altri contratti stipulati con Kulzer, in particolare in caso di mancato pagamento delle fatture scadute.

4.5 Il Cliente potrà compensare con contropreteze o trattenere pagamenti sulla base delle stesse solo nel caso in cui non siano state oggetto di contestazione per iscritto o se sono state accertate in via definitiva e irrevocabile.

4.6 Nel caso in cui il Cliente sia inadempiente o qualora sussistano circostanze che giustifichino dubbi sulla solvibilità del Cliente in applicazione dei comuni standard bancari, Kulzer avrà il diritto di eseguire le forniture in sospeso solo contro pagamento anticipato o di subordinare l'esecuzione alla fornitura di debita garanzia. In tal caso, Kulzer potrà richiedere il pagamento di tutti i crediti, indipendentemente dai termini di eventuali cambiali, e richiedere la fornitura di titoli di garanzia.



4.7 Fatta salva la richiesta di maggiori danni, Kulzer addebiterà al Cliente 2,50 euro a partire dal secondo sollecito e ogni ulteriore sollecito di pagamento.

4.8 In caso di mancata puntuale e completa accettazione di una Fornitura o Servizio, superato un tempo ragionevole e senza alcuna colpa da parte di Kulzer, Kulzer metterà a magazzino i prodotti a spese e a rischio del Cliente. In tale evento, Kulzer addebiterà una tariffa fissa pari allo 0,5% del prezzo netto e del 5% massimo del prezzo netto al mese per lo stoccaggio causato dal ritardo nell'accettazione. L'applicazione di ulteriori diritti rimane invariata. Il Cliente si riserva la facoltà di dimostrare eventuali costi non sostenuti o notevolmente inferiori. Kulzer si riserva il diritto, dopo la scadenza del termine, di disporre diversamente delle Forniture o dei Servizi oggetto del contratto e di effettuare una nuova Fornitura al Cliente entro un termine adeguato.

5. Garanzia, obblighi del Cliente in caso di reclami per difetti da parte dei clienti

5.1 Il Cliente è tenuto a segnalare prontamente per iscritto a Kulzer i difetti materiali visibili al più tardi entro 7 giorni dalla consegna delle Forniture franco fabbrica o, altrimenti, con la Fornitura. Eventuali difetti materiali occulti dovranno essere segnalati dal Cliente prontamente dopo la relativa identificazione, al più tardi entro il periodo di garanzia di cui al punto 5.7 di seguito. In caso di difetti materiali rilevabili al momento della Fornitura, la segnalazione del difetto dovrà essere trasmessa anche direttamente al trasportatore al momento della fornitura per attivazione della documentazione sull'identificazione dei difetti. Eventuali segnalazioni di difetto che non soddisfano i requisiti di forma e/o la tempistica prevista escludono la possibilità da parte del Cliente di presentazione di reclamo per difetti materiali. Ciò non si applica in caso di azioni intenzionali o fraudolente da parte di Kulzer, di fornitura di dichiarazione di assenza di difetti, né in caso di responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore.

5.2 In caso di rilevamento di un difetto, Kulzer provvederà, a propria discrezione, alla riparazione del difetto (rilavorazione) o alla fornitura di un nuovo prodotto (nuova Fornitura). Qualora la rilavorazione del difetto non abbia successo durante il periodo di grazia, il Cliente si riserva la facoltà di recedere dal contratto o ridurre il pagamento, a condizione che il difetto rilevato non sia di entità irrilevante.

5.3 La rilavorazione avrà luogo nella località dove è stata eseguita la Fornitura in conformità al contratto. Nel caso di maggiorazione dei costi di rilavorazione dovuti allo spostamento da parte del Cliente dei prodotti in un luogo diverso da quello di consegna, tali costi maggiori saranno a carico del Cliente.

5.4 In caso di difetti materiali rilevabili, le forniture o i servizi saranno considerati approvati dal Cliente in conformità al contratto al momento dell'inizio della lavorazione, trattamento, assemblaggio o miscelazione dei prodotti con altri oggetti. Lo stesso si applica se le Forniture o i Servizi sono inoltrati dal luogo di consegna iniziale. Prima dell'inizio di una delle attività sopra descritte, il Cliente è tenuto ad assicurarsi, mediante prove adeguate in termini di rilevanza e metodo, che le Forniture o i Servizi siano idonei alla lavorazione, al trattamento e ad altri scopi di utilizzo.

5.5 In caso di altre violazioni degli obblighi, Kulzer invierà prontamente, prima che il Cliente possa far valere ulteriori diritti, solleciti per iscritto che stabiliscono un adeguato periodo di grazia.

5.6 Qualora la violazione degli obblighi non riguardi, in via eccezionale, una prestazione di lavoro di Kulzer, si esclude la facoltà di recesso dal contratto a condizione che la violazione degli obblighi da parte di Kulzer sia di entità irrilevante.

5.7 Kulzer rilascerà una garanzia per difetti materiali con validità di un anno a partire dalla data del trasferimento del rischio (vedi Articolo 3 sopra). Ciò non si applica nei casi di frode, dolo o colpa grave di Kulzer, né nei casi di cui al seguente Articolo 6.2(a) - (f). I termini di prescrizione di cui all'Articolo 438(1) n. 2, Articolo 445b(1) e Articolo 634a(1) n. 2 del BGB [Codice civile tedesco] rimangono invariati.

5.8 Eventuali ulteriori rivendicazioni da parte del Cliente, indipendentemente dal motivo, riguardanti o relative a difetti o danni consequenziali derivanti da difetti, si applicano solo in base alle condizioni di cui al seguente Articolo 6, a condizione che non si tratti di richieste di risarcimento danni basate su una garanzia che ha lo scopo di proteggere il Cliente dal rischio di potenziali difetti. Tuttavia, anche in tal caso, Kulzer sarà responsabile solo per i danni tipici e prevedibili.

5.9 Se il Cliente o una terza parte esegue una rilavorazione in modo improprio, se vengono apportate modifiche non consentite alle Forniture o ai Servizi, se vengono sostituite parti o utilizzati materiali di consumo che non soddisfano i requisiti di Kulzer per i materiali di consumo che possono essere utilizzati, o se non vengono seguite le istruzioni operative o di manutenzione, Kulzer non potrà essere ritenuta responsabile per le relative conseguenze. Tuttavia, ciò non

si applica se l'evento di garanzia non è comprovatamente dovuto a uno dei suddetti motivi di esclusione.

5.10 La garanzia e la conseguente responsabilità di Kulzer saranno escluse anche se i difetti e i relativi danni non sono verificabili sulla base di materiale difettoso o esecuzione carente o istruzioni per l'uso difettose. In particolare, la garanzia e la responsabilità risultanti sono escluse per le conseguenze di un uso improprio, un uso eccessivo o condizioni di conservazione inadeguate, ad esempio le conseguenze di influenze chimiche, elettromagnetiche, meccaniche o elettrolitiche che non sono conformi alle influenze standard medie previste. Ciò non si applica in caso di azioni fraudolente o intenzionali da parte di Kulzer, né in caso di lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute, né in caso di responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore.

5.11 Il riconoscimento della violazione degli obblighi, in particolare sotto forma di difetti materiali, richiede in tutti i casi la forma scritta.

6. Responsabilità

6.1 Fatte salve le eccezioni di seguito indicate, Kulzer non potrà essere ritenuta responsabile in particolare per richieste di risarcimento danni o spese da parte del Cliente, indipendentemente dal motivo giuridico, in caso di violazioni degli obblighi derivanti dall'obbligo o dal contratto.

6.2 La suddetta esclusione di responsabilità di cui al punto 6.1 sopra non si applica:

- a) in caso di violazioni intenzionali o gravemente negligenti degli obblighi da parte di una Parte e di violazioni intenzionali o gravemente negligenti degli obblighi da parte di rappresentanti legali o ausiliari;
- b) in caso di violazioni di obblighi contrattuali essenziali. Gli "Obblighi contrattuali essenziali" sono obblighi il cui adempimento è caratteristico del contratto e sui quali il Cliente può fare affidamento;
- c) in caso di lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute, anche da parte di rappresentanti legali o ausiliari;
- d) in caso di inadempimento, nella misura in cui sia stata concordata una data fissa per la Fornitura e/o esecuzione del Servizio;
- e) nella misura in cui Kulzer abbia dato una garanzia sui prodotti e sulle condizioni dei prodotti o per un determinato risultato positivo della Fornitura o Servizio, o abbia assunto un rischio di approvvigionamento ai sensi della definizione di cui al § 276 BGB (Codice civile tedesco);
- f) in caso di responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore o se sono soddisfatte le condizioni di altre disposizioni di legge in materia di responsabilità obbligatoria.

6.3 Nel caso in cui Kulzer o i suoi rappresentanti siano responsabili solo per semplice negligenza e qualora non sussista alcun caso di cui al precedente punto 6.2, lettere c), e) ed f), Kulzer sarà ritenuta responsabile, anche nel caso di violazione di obblighi contrattuali essenziali, solo per il danno tipico e prevedibile per il contratto e per l'importo massimo totale dell'ordine del Cliente nell'anno precedente o nella previsione corrente.

6.4 Le esclusioni o le limitazioni di responsabilità di cui ai precedenti paragrafi da 6.1 a 6.3 si applicano nella stessa misura a favore degli organi esecutivi, dei dipendenti con e senza funzioni direttive e di altri rappresentanti, nonché dei subappaltatori di Kulzer.

6.5 I diritti del Cliente ai sensi dei paragrafi precedenti si prescrivono entro un anno dal trasferimento del rischio (vedasi Articolo 3 sopra). Si applica di conseguenza il punto 6.2 delle presenti CG. I termini di prescrizione ai sensi del § 438(1) n. 2, § 445b(1) e § 634a(1) n. 2 del BGB rimangono invariati.

6.6 Le disposizioni di cui sopra non cambiano la previsione riguardante l'onere della prova.

7. Riserva di proprietà

7.1 Kulzer mantiene la proprietà di tutti i prodotti oggetto della Fornitura fino al completo pagamento da parte del Cliente di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale. Ciò vale anche se i pagamenti sono eseguiti con riferimento a crediti specifici. Sono inclusi i crediti in assegni e cambiali e i crediti in conto o qualsiasi saldo di conto corrente.

7.2 Il Cliente si riserva il diritto di rivendere i prodotti soggetti a riserva di proprietà e di lavorarli, assemblarli o combinarli con altri oggetti nell'ambito della normale attività commerciale, fino alla revoca che Kulzer potrà dichiarare in qualsiasi momento senza indicarne i motivi. In questo senso, si considera rivendita anche l'installazione in terreni o in attrezzature collegate a edifici o l'utilizzo per l'adempimento di altri contratti.

7.3 La lavorazione o la trasformazione dei prodotti soggetti a riserva di proprietà sarà eseguita per conto di Kulzer in qualità di produttore, così che Kulzer possa acquisire la proprietà esclusiva



senza alcun obbligo risultante. Il prodotto così trattato o lavorato sarà il prodotto soggetto a riserva di proprietà nella definizione dei termini. Nel caso in cui i prodotti soggetti a riserva di proprietà siano finiti o assemblati/combinati in modo inscindibile con oggetti non di proprietà di Kulzer, Kulzer acquisirà la proprietà del nuovo oggetto in proporzione al valore fatturato dei prodotti soggetti a riserva di proprietà in relazione al valore di riacquisto degli altri oggetti utilizzati al momento della lavorazione o dell'assemblaggio/combinazione. Se i prodotti soggetti alla riserva di proprietà sono combinati o assemblati in un unico oggetto omogeneo insieme a oggetti non di proprietà di Kulzer e se tale oggetto deve essere considerato come il prodotto principale, il Cliente trasferirà la proprietà proporzionalmente secondo la quota di proprietà posseduta del prodotto principale. Kulzer accetta con la presente tale cessione di proprietà. La proprietà così creata sarà conservata dal Cliente a titolo gratuito per conto di Kulzer.

7.4 Il Cliente dovrà stipulare a proprie spese un'adeguata assicurazione per i prodotti soggetti a riserva di proprietà per tutti i rischi comuni, in particolare per incendio, furto con scasso e rischi di danni causati dall'acqua, e dovrà trattarli con cura e conservarli in modo appropriato.

7.5 In caso di rivendita, il Cliente cede sin d'ora a Kulzer il credito relativo al prezzo di acquisto che acquisisce nei confronti del proprio cliente a seguito di tale rivendita. Se il Cliente vende i prodotti soggetti a riserva di proprietà insieme ad altri oggetti che non sono stati consegnati da Kulzer, la cessione si applica solo per l'importo del valore indicato sulla fattura di Kulzer per il prodotto venduto soggetto a riserva di proprietà. In caso di rivendita di oggetti di cui Kulzer detiene quote di comproprietà ai sensi del punto 7.3 sopra, la cessione si applica per l'importo di tali quote di comproprietà. I crediti ceduti servono da garanzia nella stessa misura del prodotto soggetto a riserva di proprietà. Se il credito ceduto è incluso nei crediti in conto corrente, il Cliente cederà a Kulzer alla medesima data il saldo del conto corrente per l'importo corrispondente a tale credito. Kulzer accetta con la presente tale cessione.

7.6 Fino alla revoca da parte di Kulzer, che è ammessa in qualsiasi momento e senza necessità di indicazione delle motivazioni, il Cliente ha il diritto di riscuotere i crediti ceduti a Kulzer nell'ambito della normale attività commerciale; tale diritto decade anche senza revoca non appena il Cliente diventa inadempiente nei confronti di Kulzer. In caso di addebito diretto, il Cliente dovrà garantire, mediante accordi con la propria banca, che le ricevute di pagamento non siano soggette al vincolo di pegno della banca e che possa adempiere in qualsiasi momento all'obbligo di trasferimento dei proventi a Kulzer. Su richiesta di Kulzer, il Cliente dovrà informare i propri clienti della cessione anticipata a Kulzer e mettere a disposizione di Kulzer le informazioni e i documenti necessari per far valere il credito.

7.7 Qualora il valore delle garanzie costituite superi il valore complessivo dei crediti di Kulzer di oltre il 10%, Kulzer è tenuta a svincolare garanzie a propria discrezione su richiesta del Cliente.

7.8 Il Cliente non potrà disporre in altro modo dei prodotti soggetti a riserva di proprietà (pegno, cessione a titolo di garanzia) né cedere in altro modo i crediti di cui al punto 7.5 sopra. In caso di pignoramento o sequestro, il Cliente è tenuto a segnalare la proprietà di Kulzer sui prodotti soggetti a riserva di proprietà e a informare Kulzer senza indugio, anche per iscritto.

7.9 In caso di mora di pagamento da parte del Cliente, Kulzer si riserva il diritto, a seguito di scadenza infruttuosa di un periodo di grazia fissato da Kulzer, di riprendere i prodotti soggetti a riserva di proprietà anche senza rescissione del contratto.

8. Forza maggiore/riserva di autoapprovvigionamento

8.1 Se, per motivi non imputabili a Kulzer e nonostante un approvvigionamento adeguato e sufficiente, Kulzer non riceve dai propri fornitori a monte le forniture o i servizi necessari per l'esecuzione delle Forniture o Servizi, o nel caso in cui non li riceva correttamente o in tempo, o si verifichi un caso di forza maggiore, Kulzer informerà il cliente prontamente per iscritto o tramite messaggio. In tal caso, Kulzer avrà il diritto di posticipare l'esecuzione delle Forniture/Servizi per la durata dell'impedimento o di recedere dal contratto in tutto o in parte per la parte del contratto non ancora eseguita a condizione che Kulzer abbia soddisfatto l'obbligo di comunicazione e non abbia assunto il rischio di approvvigionamento. Sono equiparati a cause di forza maggiore scioperi, serrate, guerre, interferenze da parte delle autorità, epidemie e pandemie, nonché i relativi effetti imprevedibili, carenza di energia e materie prime, attacchi informatici, congestioni dei trasporti non imputabili a Kulzer, interruzioni operative - ad esempio causate da incendi, danni causati dall'acqua e danni meccanici - e tutti gli altri impedimenti non causati in modo colposo da Kulzer secondo una valutazione oggettiva.

8.2 Nel caso sia concordata in modo vincolante una data di esecuzione per le Forniture o Servizi e se, a causa di eventi ai sensi del punto 8.1 sopra, la data di esecuzione concordata per le Forniture

o Servizi venisse superata di oltre due (2) mesi, il Cliente si riserva il diritto, a seguito di scadenza infruttuosa di un periodo di grazia adeguato, di recedere dal contratto per la parte non adempiuta se ritiene la prosecuzione del contratto oggettivamente irragionevole. In questo senso, rimangono escluse eventuali ulteriori rivendicazioni del Cliente, in particolare afferenti al risarcimento danni.

8.3 La disposizione di cui al punto 8.2 sopra si applica analogamente se, per i motivi indicati al punto 8.1 sopra, è stata superata una scadenza consueta di Fornitura anche in assenza di un accordo contrattuale che stabilisce una data fissa di fornitura.

9. Diritti di proprietà di terzi

9.1 Kulzer è tenuta esclusivamente all'esecuzione di Forniture o Servizi liberi da diritti o rivendicazioni di terze parti, basati sulla violazione di diritti di proprietà industriale o di altri diritti di proprietà intellettuale all'interno dell'Unione Europea e che erano noti a Kulzer al momento della stipula del contratto o di cui non era a conoscenza per grave negligenza.

9.2 In caso di pretese giustificate avanzate da una terza parte ai sensi del precedente punto 9.1 nei confronti del Cliente per le Forniture o i Servizi, Kulzer adotterà le seguenti misure correttive entro il termine definito al punto 5.7 sopra:

- Kulzer farà quanto possibile, a propria discrezione, per modificare a proprie spese le Forniture o i Servizi interessati in modo tale da non violare il diritto di proprietà o sostituire la Fornitura o il Servizio. Se ciò non fosse possibile a condizioni ragionevoli, il Cliente potrà esercitare i diritti legali che saranno tuttavia determinati in conformità con le presenti CG.
- Il Cliente è tenuto a informare prontamente Kulzer per iscritto in merito a eventuali rivendicazioni avanzate da terze parti, a non riconoscere alcuna violazione, a riservarsi tutte le misure di difesa e a condurre le trattative di transazione per conto di Kulzer. Nel caso di interruzione dell'utilizzo delle Forniture o dei Servizi per motivi di riduzione del danno o per altri motivi, il Cliente è tenuto a informare la terza parte che l'interruzione dell'utilizzo non costituisce un riconoscimento della violazione dei diritti di proprietà. Se, a seguito dell'utilizzo delle Forniture o dei Servizi prestati da Kulzer, terze parti avanzano pretese nei confronti del Cliente per violazioni dei diritti di proprietà, il Cliente si impegna sin d'ora a informare immediatamente Kulzer e a dare a Kulzer la possibilità di partecipare in eventuali azioni legali. Il Cliente si impegna a sostenere Kulzer in tutti gli aspetti relativi all'eventuale azione legale intrapresa. Il Cliente si asterrà da qualsiasi azione che possa influire sulla posizione giuridica di Kulzer.

9.3 L'obbligo di cui ai punti 9.1 e 9.2 sopra non si applica nei casi in cui:

- la violazione dei diritti di proprietà derivi dal fatto che Kulzer ha seguito le informazioni e altri dati forniti o richiesti dal Cliente per la produzione delle Forniture o la prestazione dei Servizi; oppure
- la violazione dei diritti di proprietà sia causata da un utilizzo pratico da parte del Cliente non previsto da Kulzer o dalla modifica da parte del Cliente delle Forniture o dei Servizi o dal loro utilizzo mediante assemblaggio o combinazione con forniture o servizi non forniti da Kulzer.

9.4 La responsabilità di Kulzer ai sensi dell'Articolo 6 sopra rimane invariata.

10. Riservatezza/protezione dei dati

10.1 Il Cliente si impegna a trattare come riservati tutti i fatti, i documenti e le conoscenze acquisiti nel corso dell'esecuzione dei rapporti commerciali con Kulzer, nonché tutte le informazioni tecniche, finanziarie, commerciali o relative al mercato riguardanti Kulzer, a condizione che Kulzer indichi che le informazioni in questione sono soggette a riservatezza o che abbia un evidente interesse al trattamento riservato delle informazioni (di seguito le "Informazioni riservate"). Il Cliente utilizzerà le Informazioni riservate esclusivamente ai fini dell'implementazione e esecuzione del contratto con Kulzer e dei contratti stipulati sulla stessa base.

10.2 Qualsiasi trasferimento di Informazioni riservate da parte del Cliente a terze parti richiede il previo consenso esplicito di Kulzer.

10.3 L'obbligo di riservatezza di cui al punto 10.1 sopra non si applica se è verificabile che le rispettive Informazioni riservate:

- sono o diventano di dominio pubblico senza il contributo del Cliente; oppure
- erano già note al Cliente o sono state comunicate al Cliente da una terza parte autorizzata al trasferimento delle stesse; oppure
- sono state sviluppate dal Cliente senza il contributo di Kulzer e senza l'utilizzo di altre informazioni o conoscenze acquisite in virtù dell'esistente rapporto contrattuale; oppure
- sono oggetto di divulgazione in virtù di norme o ordinanze



legali obbligatorie da parte di un tribunale o di un'autorità.

10.4 Le Parti tratteranno i dati personali in conformità con le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati, in particolare il Regolamento (UE) 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati).

10.5 Per quanto riguarda i dati personali del Cliente, Kulzer si attiene alle disposizioni di legge vigenti in materia di protezione dei dati. I dati personali del Cliente saranno raccolti, conservati, trattati e utilizzati da Kulzer se e nella misura in cui ciò sia necessario per l'avvio, l'esecuzione o la risoluzione del contratto con il Cliente. L'ulteriore raccolta, conservazione, trattamento e utilizzo dei dati personali del Cliente avverrà solo nella misura richiesta o consentita da una normativa di legge o nella misura in cui il Cliente abbia dato il proprio consenso. Il Cliente riconosce che la raccolta, il trattamento e l'utilizzo dei dati di contatto delle persone di riferimento del Cliente (nomi, indirizzi e-mail, ecc.) sono necessari ai sensi dell'Articolo 6(1) lett. b) GDPR per l'esecuzione di misure precontrattuali e l'adempimento del contratto. Kulzer è autorizzata a trasferire i dati a terze parti se e nella misura in cui ciò sia necessario per l'esecuzione di misure precontrattuali e l'esecuzione del contratto (ad esempio, per la consegna, la fatturazione o la gestione dei clienti) ai sensi dell'Articolo 6(1) lett. b) del GDPR o in adempimento di un obbligo legale nella definizione dell'Articolo 6(1) lett. c) del GDPR. Kulzer potrà trasferire tali dati a terze parti (ad es. agenzie di recupero crediti) anche allo scopo di far valere i propri diritti ai sensi dell'Articolo 6(1) lett. b) e/o f) del GDPR.

10.6 Gli obblighi di cui sopra (10.1 - 10.5) rimangono efficaci per sette (7) anni dopo la cessazione dei rapporti contrattuali.

10.7 L'informativa sulla privacy di Kulzer è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.kulzer.de/de/de/datenschutzhinweis.html>.

11. Conformità

Kulzer considera la *compliance* uno dei valori fondanti dell'azienda. Di conseguenza, Kulzer richiede che il Cliente, nell'ambito della propria attività commerciale per e con Kulzer, rispetti tutte le normative legali nazionali e internazionali applicabili alle Parti. Ciò vale in particolare per le norme di legge in materia di protezione del lavoro e dei lavoratori, rispetto dei diritti umani, divieto di lavoro minorile, responsabilità penale per corruzione, concussione e collusione anticoncorrenziale di qualsiasi tipo, nonché per la protezione dell'ambiente, ecc. Si applica inoltre il Codice di condotta di Kulzer, consultabile al seguente indirizzo <https://kulzer-business-partner-code-of-conduct.pdf>.

12. Legge applicabile, luogo di adempimento, foro competente, forma scritta

12.1 Tutti gli accordi, gli accordi accessori, le garanzie e le modifiche al contratto richiedono la forma scritta. Ciò vale anche per qualsiasi rinuncia al requisito della forma scritta stessa. Laddove le presenti CG prescrivono la forma scritta, tale requisito è soddisfatto anche nella trasmissione tramite fax o e-mail, oppure tramite firme digitali/elettroniche (ad es. DocuSign). La precedenza degli accordi individuali (Articolo 305b BGB) rimane invariata. Nella misura prevista dalla legge, le presenti Condizioni di Fornitura e Servizio possono essere rese disponibili con specifico riferimento nella homepage di Kulzer o in altro modo online.

12.2 Il presente Contratto è soggetto all'applicazione della legge vigente nella Repubblica Federale Tedesca con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11/04/1980 (CISG) e delle rispettive disposizioni in materia di conflitto di leggi.

12.3 Il luogo di esecuzione dei Servizi di Kulzer è l'impianto di produzione di Kulzer mentre per i pagamenti da parte del Cliente è la sede legale di Kulzer.

12.4 Il foro competente corrisponde a quello della sede legale di Kulzer, anche per azioni legali relative ad assegni e cambiali. Tuttavia, Kulzer si riserva il diritto di richiedere la tutela legale presso qualsiasi altro tribunale o collegio arbitrale che abbia o possa avere giurisdizione ai sensi del diritto tedesco o del diritto dello stato in cui il Contraente ha sede legale.

Aggiornamento: 1 marzo 2025